

SMLOUVA O POSKYTNUTÍ SLUŽEB

číslo: MV-98483-41/MST/OZS-2015

Smluvní strany v souladu s § 1746 odst. 2 zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, (dále jen „občanský zákoník“) uzavírají tuto smlouvu o poskytnutí služeb (dále jen „smlouva“).

Článek I. Smluvní strany

Česká republika – Ministerstvo vnitra

Sídlo: Nad Štolou 936/3, 170 34 Praha 7
IČ: 00007064
DIČ: CZ00007064
Bankovní spojení: ČNB Praha 1, pobočka 701, 3605-881/0710
Zastoupená: Mgr. Kateřinou Flaigovou Vronskou, ředitelkou odboru mezinárodní spolupráce a Evropské unie
Adresa pro doručování: Jindřišská 34/967, 110 00 Praha 1
Kontaktní osoba: Mg. Jitka Kalkušová, jitka.kalkusova@mvcv.cz, 974 818 684, 603 190 982

jako objednatel na straně jedné (dále jen „objednatel“),

a

KONFES kongresová technika s.r.o.

Sídlo/místo podnikání: Tusarova 1521/26, 170 00 Praha 7
IČ: 28232348
DIČ: CZ28232348
Bankovní spojení: 218749970/0300
Zastoupená: Jiřím Pickem, jednatelem
Zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze oddíl C vložka 134101
Adresa pro doručování: Tusarova 1521/26, 170 00 Praha 7
Kontaktní osoba: Jiří Pick, konfes@konfes.cz, 603 422 102

jako poskytovatel na straně druhé (dále jen „poskytovatel“),

dále společně označovány jako smluvní strany.

Článek II. Předmět smlouvy

1. Předmětem této smlouvy je úprava práv a povinností smluvních stran při plnění veřejné zakázky s názvem „Konferenční a tlumočnická technika včetně souvisejících služeb pro zasedání ministrů vnitra Salcburského fóra“.
2. Touto smlouvou se poskytovatel zavazuje, že řádně a včas poskytne Konferenční a tlumočnickou techniku včetně souvisejících služeb dle podrobné specifikace v příloze č. 1.

Článek III.

Termín a místo poskytování služeb

1. Služby budou poskytovány ve dnech 3. – 4. listopadu 2016, přičemž související služby, tj. dopravení techniky a její montáž proběhne dne 2. listopadu 2016 a odvoz techniky dne 5. listopadu 2016.
2. Poskytovatel je při poskytování služeb povinen postupovat s odbornou péčí, podle svých nejlepších znalostí a schopností, přičemž je při své činnosti povinen sledovat a chránit zájmy a dobré jméno objednatele a postupovat v souladu s jeho pokyny. Objednatel je povinen poskytovat poskytovateli součinnost nezbytnou k řádnému plnění povinností poskytovatele dle této smlouvy. V případě nevhodných pokynů objednatele je poskytovatel povinen na nevhodnost těchto pokynů objednatele prokazatelně upozornit, v opačném případě nese poskytovatel zejména odpovědnost za vady a za škodu, které v důsledku nevhodných pokynů objednatele objednateli a/nebo poskytovateli a/nebo třetím osobám vznikly.
3. Místem poskytování služeb je Lobkowiczský palác, Jiřská 3, 119 00 Praha 1.

Článek IV.

Cena a platební podmínky

1. Smluvní strany se dohodly, že za služby poskytnuté řádně ve sjednané kvalitě podle této smlouvy objednatel zaplatí poskytovateli cenu ve výši 133.840,- Kč bez DPH (slovy: jedno sto třicet tři tisíc osm set čtyřicet korun českých), tj. 161.946,- Kč s DPH (slovy: jedno sto šedesát jedna tisíc devět set čtyřicet šest korun českých), při sazbě DPH ve výši 21 %, přičemž sazba DPH bude v případě její změny stanovena v souladu s platnými právními předpisy.
2. Celková sjednaná cena poskytovaných služeb je stanovena jako cena nejvýše přípustná a nepřekročitelná a zahrnuje zejména veškeré výlohy, výdaje a náklady vzniklé poskytovateli v souvislosti s poskytováním služeb.
3. Detailní kalkulace ceny je uvedena v příloze č. 2 této smlouvy. Součástí celkové ceny jsou veškerá plnění (viz příloha č. 1 této smlouvy), kterou se poskytovatel zavázal poskytnout objednateli.
4. Faktura vystavená poskytovatelem musí obsahovat náležitosti stanovené právními předpisy a dále vyčíslení zvlášť ceny služeb bez DPH, zvlášť DPH a cenu služeb včetně DPH.
5. Smluvní strany se dohodly na lhůtě splatnosti faktury v délce dvacet jedna (21) kalendářních dnů ode dne doručení faktury objednateli na adresu pro doručování objednatele. Cena za poskytnuté služby se považuje za uhrazenou okamžikem odepsání fakturované ceny za poskytnuté služby z bankovního účtu objednatele.
6. Objednatel nebude poskytovat poskytovateli jakékoliv zálohy na úhradu ceny poskytnutých služeb.
7. Celková faktura bude poskytovatelem vystavena nejdříve následující den po ukončení zasedání. Přílohou faktury bude podrobná specifikace poskytnutých služeb odsouhlasená kontaktní osobou objednatele.
8. Objednatel je oprávněn před uplynutím lhůty splatnosti faktury fakturu vrátit bez zaplacení, pokud nebude obsahovat náležitosti stanovené touto smlouvou nebo budou-li tyto údaje uvedeny chybně. Poskytovatel je povinen podle povahy nesprávnosti fakturu opravit nebo nově vyhotovit. V takovém případě není objednatel v prodlení se zaplacením ceny poskytnutých služeb. Okamžikem doručení náležitě doplněné či opravené faktury začne běžet nová lhůta splatnosti faktury v délce 21 kalendářních dnů.
9. Platby budou probíhat v korunách českých na základě předložené faktury.

10. Pokud bude poskytovatel v prodlení s plněním jakékoli povinnosti podle této smlouvy, zejména pokud neposkytne služby řádně a včas a/nebo ve sjednané kvalitě, nebude objednatel povinen provést úhradu ceny za poskytnuté služby podle této smlouvy.

Článek V. Povinnost mlčenlivosti

1. Poskytovatel se zavazuje zachovávat ve vztahu ke třetím osobám mlčenlivost o informacích, které při plnění této smlouvy získá od objednatele nebo o objednateli či jeho zaměstnancích a spolupracovnících, které objednatel tímto označuje za důvěrné. Poskytovatel je nesmí zejména zpřístupnit bez písemného souhlasu objednatele žádné třetí osobě ani je použít v rozporu s účelem této smlouvy, ledaže se jedná:
 - a) o informace, které jsou veřejně přístupné, nebo
 - b) o případ, kdy je zpřístupnění informace vyžadováno zákonem nebo závazným rozhodnutím oprávněného orgánu.
2. Poskytovatel je podle odstavce 1 povinen zavázat povinností mlčenlivosti všechny osoby, které se budou podílet na poskytování služeb objednateli dle této smlouvy.
3. Za porušení povinnosti mlčenlivosti osobami, které se budou podílet na poskytování služeb dle této smlouvy, odpovídá poskytovatel, jako by povinnost porušil sám.
4. Povinnost mlčenlivosti trvá i po skončení účinnosti této smlouvy.
5. Veškerá komunikace mezi smluvními stranami bude probíhat prostřednictvím osob oprávněných jednat jménem smluvních stran, kontaktních osob, popř. jimi pověřených pracovníků.

Článek VI. Smluvní sankce, odstoupení od smlouvy

1. Poskytovatel je oprávněn požadovat po objednateli zákonný úrok z prodlení za nedodržení termínu splatnosti faktury ve lhůtě stanovené dle této smlouvy z oprávněné fakturované částky bez daně z přidané hodnoty za každý i započatý den prodlení.
2. Objednatel je oprávněn požadovat po poskytovateli smluvní pokutu za nedodržení plného rozsahu plnění dle přílohy č. 1 této smlouvy, a to až do výše částky uvedené v článku IV odst. 1 této smlouvy včetně DPH.
3. Úrok z prodlení a smluvní pokuty jsou splatné do 21 kalendářních dnů od data, kdy byla povinné straně doručena oprávněnou stranou písemná výzva k jejich zaplacení, a to na bankovní účet oprávněné strany uvedený ve výzvě.
4. Smluvní pokuty mohou být kombinovány (tj. uplatnění jedné smluvní pokuty nevylučuje souběžné uplatnění jakékoliv jiné smluvní pokuty). Zaplacením smluvní pokuty a úroku z prodlení není dotčen nárok smluvních stran na náhradu škody nebo odškodnění v plném rozsahu. Pouze v případě, že je pro příslušné porušení sjednána smluvní pokuta, se náhrada škody uplatní ve výši přesahující tuto smluvní pokutu.
5. Odstoupení od této smlouvy – za podstatné porušení smluvních povinností zakládající právo odstoupit od této smlouvy je považováno:
 - a) na straně poskytovatele prodlení s plněním této smlouvy, kdy plnění mělo být poskytnuto
 - b) na straně objednatele prodlení s úhradou faktury delší, než 30 dnů ode dne termínu její splatnosti.

6. Objednatel je dále oprávněn odstoupit od této smlouvy v případě, že
- a) vůči majetku poskytovatele probíhá insolvenční řízení, v němž bylo vydáno rozhodnutí o úpadku, pokud to právní předpisy umožňují,
 - b) insolvenční návrh na poskytovatele byl zamítnut, protože majetek poskytovatele nedostačuje k úhradě nákladů insolvenčního řízení,
 - c) poskytovatel vstoupí do likvidace.

Článek VII. Vyšší moc

1. Žádná ze smluvních stran neodpovídá za prodlení způsobené okolnostmi vylučujícími odpovědnost ve smyslu § 2913 odst. 2 občanského zákoníku.
2. Smluvní strany se dohodly, že smluvní strana neodpovídá za prodlení se splněním své povinnosti, prokáže-li, že jí ve splnění její povinnosti dočasně nebo trvale zabránila mimořádná nepředvídatelná a nepřekonatelná překážka vzniklá nezávisle na její vůli. Překážka vzniklá v době, kdy byla povinná smluvní strana s plněním smlouvené povinnosti v prodlení, ani překážka, kterou byla smluvní strana podle této smlouvy povinna překonat, ji však odpovědnosti nezbavuje.
3. Smluvní strana, u níž nastala výše uvedená okolnost, je povinna o této skutečnosti neprodleně písemně informovat druhou smluvní stranu. Smluvní strany se zavazují k vyvinutí maximálního úsilí k odvrácení a překonání okolností vylučujících odpovědnost.

Článek VIII. Ostatní ujednání

1. Poskytovatel není bez předchozího písemného souhlasu objednatele oprávněn postoupit práva a povinnosti z této smlouvy na třetí osobu.
2. Smluvní strany jsou povinny bez zbytečného odkladu oznámit změnu údajů v záhlaví této smlouvy.
3. Poskytovatel je povinen v termínu nejpozději do 15. října 2016 předat kontaktní osobě objednatele seznam osob, které budou v místě plnění poskytovat služby na základě této smlouvy. Seznam musí obsahovat: jméno, příjmení a číslo občanského průkazu, a to samostatně na každý jednotlivý den počínaje dnem 2. listopadu 2016 a konče dnem 5. listopadu 2016.
4. Poskytovatel je oprávněn provádět změny v tomto seznamu osob pouze s předchozím souhlasem objednatele. Poskytovatel je povinen provést změnu osob v tomto seznamu na základě požadavku objednatele, a to bez zbytečného odkladu po uplatnění tohoto požadavku u poskytovatele.
5. Poskytovatel je povinen dokumenty související s poskytováním služeb dle této smlouvy uchovávat nejméně po dobu deseti (10) let od konce účetního období, ve kterém došlo k zaplacení poslední části ceny poskytnutých služeb popř. k poslednímu zdanitelnému plnění dle této smlouvy, a to zejména pro účely kontroly oprávněnými kontrolními orgány.
6. Poskytovatel je povinen umožnit kontrolu dokumentů souvisejících s poskytováním služeb dle této smlouvy ze strany objednatele a jiných orgánů oprávněných k provádění kontroly.
7. Poskytovatel je podle ustanovení § 2 písm. e) zákona č. 320/2001 Sb., o finanční kontrole ve veřejné správě a o změně některých zákonů (zákon o finanční kontrole), povinen spolupůsobit při výkonu finanční kontroly.
8. Poskytovatel je povinen upozornit objednatele písemně na existující či hrozící střet zájmů bezodkladně poté, co střet zájmů vznikne nebo vyjde najevo, pokud poskytovatel i při vynaložení veškeré odborné péče nemohl střet zájmů zjistit před uzavřením této smlouvy.

9. Poskytovatel bez jakýchkoliv výhrad souhlasí se zveřejněním celého textu této smlouvy včetně všech jejích příloh.

Článek IX. Závěrečná ustanovení

1. Tato smlouva nabývá platnosti a účinnosti dnem jejího podpisu oběma smluvními stranami a její účinnost končí dnem konečného vyúčtování závazků mezi oběma smluvními stranami, jejich oboustranným odsouhlasením tohoto vyúčtování a úplným uhrazením všech závazků a pohledávek a to nejpozději do 31. prosince 2016.
2. Práva a povinnosti smluvních stran, které nejsou přímo upraveny touto smlouvou, se řídí příslušnými ustanoveními občanského zákoníku.
3. Smluvní strany se zavazují, že veškeré spory vzniklé v souvislosti s realizací této smlouvy budou řešeny smírnou cestou – dohodou. Nedojde-li k dohodě, budou spory řešeny před příslušnými obecnými soudy.
4. Jakékoliv změny či doplnění této smlouvy je možné činit výhradně formou písemných a číselně označených dodatků k této smlouvě schválených oběma smluvními stranami.
5. Tato smlouva je vyhotovena ve čtyřech identických vyhotoveních s platností originálu, z nichž objednatel obdrží po jejich podpisu dvě vyhotovení a poskytovatel dvě vyhotovení. Objednatel po podpisu této smlouvy vyznačí na všechny stejnopisy evidenční číslo této smlouvy.
6. Smluvní strany prohlašují, že si tuto smlouvu přečetly, s jejím obsahem souhlasí a stvrzují, že byla podepsána na základě jejich pravé a svobodné vůle, a na důkaz toho připojují své podpisy.
7. Nedílnou součástí této smlouvy jsou její přílohy č. 1 a č. 2.

V Praze dne: **02. 09. 2016**

Za objednatele:

Mgr. Kateřina Flaigová Vronská
ředitelka odboru mezinárodní
spolupráce a Evropské unie

V Praze dne: **05. 09. 2016**

Za poskytovatele:

Jiří Pick
Jednatel
KONFES kongresová technika s.r.o.

PODROBNÁ TECHNICKÁ SPECIFIKACE

Zasedání ministrů vnitra Salcburského fóra

Pro toto zasedání bude použit digitální infra tlumočnický systém BOSCH INTEGRUS a drátový diskusní systém BOSCH NEXT GENERATION, což jsou nejrozšířenější systémy ve sféře světových, evropských, státních i krajských institucí, splňujících standardy a přísné normy Generálního ředitelství pro tlumočení Evropské komise.

Účastníci sedící u stolu budou mít k dispozici Konferenční mikrofon DCN Next Generation DCN-DISVCS-L (1 mikrofon pro dva účastníky), přijímač účastníka LBB 4540/32 a sluchátka na jedno ucho, aby nedocházelo ke zpětné vazbě Sennheiser EP 01-R100.



Účastníci sedící v druhé řadě kolem stolu budou mít k dispozici bezdrátový mikrofon Sennheiser, stejné přijímače pro tlumočení a sluchátka na obě uši Philips SBCHL140.

Účastníky budou zabírat dva kameramani v protilehlých rozích a obraz bude přenášen nejen na dvě protilehlá rámová plátna se zadní projekcí a ultra krátkou vzdáleností, ale také tlumočnickům na čtyři obrazovky o úhlopříčce 117cm.

V sále bude videorežie, kde se bude jednak stříhat obraz ze dvou kamer, jednak bude možné odbavovat případné prezentace z notebooku. Prezentující bude mít k dispozici bezdrátový prezentér Logitech vč. laserového ukazovátka. Vše bude ve formátu 16:9 a Full HD kvalitě.

Audiozáznam originálu a anglického překladu bude prováděn na dvou profesionálních rekordérech ve formátu mp3. Tyto záznamy bude možné po skončení předat na USB flash disk, CD nebo zaslat přes internetové úložiště. Původní záznam může být z bezpečnostních důvodů ihned vymazán.

Prostor Koncertního sálu bude vybaven komfortními dřevěnými ISO 4043 kabinami o rozměru 185x185cm s výškou 210cm se zajištěným odsáváním vzduchu. Každá kabina je určena pro dva

tlumočníky. Bude
vybavena dvěma
tlumočnickými
jednotkami DCN
I-DESK-D, sluchátky
Bosch LBB 3443,
lampičkou s šetrným
LED zdrojem a
zásuvkami pro připojení
počítače nebo telefonu.



Technickou režii je možné postavit případně i v jiné místnosti, než v místě hlavního jednání, ideálně však alespoň s částečným výhledem. Pracoviště bude skryté zástěnou z bílé látky tak, aby vše působilo co nejčistším a profesionálním dojmem. Všichni technici jsou odborně vyškoleni v obsluze techniky, domluví se anglicky nebo německy, mají košili, kravatu, společenský oděv a čistou obuv.

DETAILNÍ KALKULACE					
Použité zařízení	Měr. jedn.	Počet	Sazba denní	Počet dnů	Kč
Tlumočení					
Základní sestava Bosch Integrus [En-Cz]	ks	1	5 350,00	2	10 700,00
Další jazyk [Pl,Hu,Ge,Bg,Ro,Sl,Cr,Al,Mk-Cz]	ks	9	1 500,00	2	27 000,00
Přijímač Bosch infra digital LBB 4540/32 <i>sleva</i>	ks	90	35,00	2	6 300,00
In-ear sluchátko Sennheiser EP 01-R100	ks	40	0,00	2	0,00
Sluchátka Philips SBCHL140	ks	50	0,00	2	0,00
Ozvučení					
Mixážní pult Yamaha MG12XU 6+2	ks	1	150,00	2	300,00
Bezdrátový mikrofon Sennheiser ruční	ks	1	500,00	2	1 000,00
Konferenční mikrofon Bosch NG	ks	20	300,00	2	12 000,00
Audioexpander Bosch NG	ks	1	500,00	2	1 000,00
Audiozáznam [mp3] Marantz [original+EN]	ks	1	500,00	2	1 000,00
Ozvučení Bose L1 Compact 250W	ks	1	500,00	2	1 000,00
Projekční režie 16:9 Full HD					
Videostřížna Full HD Blackmagic ATEM	ks	1	3 500,00	2	7 000,00
Notebook Dell Inspiron i7, Win10, Office 2013	ks	1	1 250,00	2	2 500,00
Bezdrátový prezentér Logitech Bluetooth	ks	1	250,00	2	500,00
Videokamera FullHD Canon XA25 SDI	ks	2	1 200,00	2	4 800,00
Stativ profi	ks	2	200,00	2	800,00
Kabel SDI 45,7 m - buben	ks	2	150,00	2	600,00
Stůl pod techniku 183 x 46 cm + samet	ks	2	0,00	2	0,00
Zástěna režie 6+1m - bílá	ks	1	700,00	2	1 400,00
Projekce 16:9 Full HD ZADNÍ					
Plátno Da-Lite 142x244cm vč. skirtingu 16:9	ks	2	800,00	2	3 200,00
Projektor NEC 3500ANSI lm M353WS (1,5m)	ks	2	2 200,00	2	8 800,00
Stolek pod projektor Da-Lite	ks	2	100,00	2	400,00
Rozbočovač SDI 1/8 Blackmagic	ks	1	250,00	2	500,00
Kabel SDI 45,7 m - buben	ks	2	150,00	2	600,00
Micro converter SDI>HDMI Blackmagic	ks	2	150,00	2	600,00
Kabely DCN, 230V, BNC, XLR, spotřeb. mat.		1	350,00	2	700,00
Koncertní sál (12x8m)					
Kabina velká ISO 4043 dřevo (210x185x185cm)	ks	10	1 500,00	2	30 000,00
Náhledový monitor NEC X464UNV 46" (117 cm)	ks	4	1 500,00	2	12 000,00
Stojan nízký NewDesign	ks	4	300,00	2	2 400,00
HDMI splitter ATEN 1/4	ks	1	250,00	2	500,00
3G/HD/SDI konvertor DAC70	ks	1	350,00	2	700,00
HD-SDI kabel Sommer Cable 100m	ks	1	250,00	2	500,00
HDMI kabel 5m	ks	4	0,00	2	0,00
TK - salonek Charles Bridge 4.11. 12:30					
Mixážní pult Yamaha MG12XU 6+2	ks	1	0,00	1	0,00
Řečnický pult New design "D" vč. mikrofonu	ks	2	1 000,00	1	2 000,00

Bezdrátový mikrofon Sennheiser [tlum.,dotazy]	ks	2	0,00	1	0,00
Mikrofonní stojan	ks	1	0,00	1	0,00
Drátový mikrofon AKG GN 155 [moderátor]	ks	1	750,00	1	750,00
Audiorozdělovač pro novináře (10x out)	ks	1	500,00	1	500,00
Audiozáznam [mp3] Marantz	ks	1	500,00	1	500,00
Reproduktor FBT 8"	ks	2	500,00	1	1 000,00
Mezisoučet 1					143 550,00
Po slevě 20% z techniky					114 840,00
Doprava	km	1	1 000,00	1	
Obsluha techniky - ozvučení, tlumočení	os	1	0,00	2	0,00
Obsluha techniky - projekce, střihač	os	1	0,00	2	0,00
Obsluha techniky - kameraman	os	2	1 500,00	2	6 000,00
Obsluha techniky - TK	os	1	0,00	1	0,00
Montáž a demontáž	os	6	1 000,00	2	12 000,00
Poznámky: Instalace 2.11., návoz od 9:00h, odvoz 5.11. do 9:00h Sleva 20% z techniky za délku konání			Mezisoučet 2		132 840,00
			DPH 21%		27 896,00
			Doprava		1 000,00
			DPH 21%		210,00
			Cena celkem		161 946,00